

Nummer 96-0062-A11-V08
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01360
 Hersteller O.Z. Spa

Auftraggeber O.Z. Spa
 Via Brocchi, 22
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell Saturn Plus
 Typ 01360
 Radgröße 7,5 J x 16 H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm) | Einpresstiefe (mm) | Radlast (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|---------------------------------|--|--------------------|--------------|-------------------|
| 014 | 01360 014 / ohne Ring | 5/100/57,1 | 33 | 625 | 1975 |
| 205 | 01360 205 / S-Ø57,06 | | | | |

Kennzeichnungen

Herstellerzeichen O.Z.
 Radtyp und Ausführung 01360 ... (s.o.)
 Radgröße 7,5 J x 16 H2
 Einpresstiefe ET 33
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal Made in Italy
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 110 | 28,3 |
| S02 | Mutter M12x1,5 | Kegel 60° | 100 | - |

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 945104) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Audi
 Chrysler
 Seat
 Skoda
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer

96-0062-A11-V08

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01360
O.Z. Spa

Seite 2 von 7

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|--|------------|---------------------|---|---|
| Audi A2 8Z e1*98/14*0131*.. | 55 | 195/45R16 | | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 V16 S01 |
| | 55 | 205/45R16 | K06 | |
| | 55 | 215/40R16 | K02 K06 | |
| Audi A3 8L e1*95/54*0042*.. e1*98/14*0042*.. | 66-110 | 205/50R16 | K07 K08 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 V16 S01 |
| | 66-132 | 205/55R16 | K07 K08 | |
| | 66-132 | 215/50R16 | K04 K07 K08 K46 | |
| | 66-132 | 225/45R16 | K07 K08 | |
| | 66-132 | 225/50R16 | K04 K46 K50 R03 | |
| 66-132 | 245/45R16 | K04 K46 K50 R03 R70 | | |
| Audi A3 S3 8L e1*98/14*0042*.. | 154 | 205/55R16 | M+S | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01 |
| Audi TT 8N e1*97/27*0089*.. e1*98/14*0089*.. | 132 | 205/55R16 | | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 B03 Cbo Cpe V16 S01 |
| | 132 | 215/50R16 | | |
| | 132 | 225/50R16 | R03 | |
| | 165 | 205/55R16 | M+S R09 | |
| Chrysler Stratus JX e11*93/81*0028*.. | 96-120 | 205/55R16 | K49 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 B02 B53 K11 K42 S02 |
| | 96-120 | 215/50R16 | K04 K06 K08 K49 R37 | |
| | 96-120 | 215/55R16-93 | K04 K05 K06 K08 K49 | |
| Seat Toledo / Leon 1M e9*97/27*0026*.. e9*98/14*0026*.. | 50-110 | 205/50R16 | K07 K08 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Lim V16 S01 |
| | 50-132 | 205/55R16 | K06 K07 K08 | |
| | 50-132 | 215/50R16 | K46 K49 K50 | |
| | 50-132 | 225/45R16 | K46 K49 K50 | |
| | 50-132 | 225/50R16 | K04 K46 K50 R03 | |
| Skoda Fabia / Felicia 6Y e11*98/14*0123*.. | 37-74 | 195/45R16 | T80 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Flh K49 K50 V16 S01 |
| | 37-74 | 205/45R16 | K04 K06 | |
| | 37-74 | 215/40R16 | K44 K46 K50 | |
| Skoda Octavia 1U e11*95/54*0066*.. | 44-110 | 205/50R16 | K06 K07 K08 K11 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Car Lim V16 S01 |
| | 44-110 | 205/55R16 | K04 K06 K07 K08 K11 | |
| | 44-110 | 215/50R16 | K04 K06 K08 K11 K49 | |
| | 44-110 | 225/45R16 | K04 K06 K08 K11 K49 | |
| | 44-110 | 225/50R16 | K44 K46 K50 K56 R03 | |
| VW Corrado 53l E 664/1 | 85-140 | 205/45R16 | T83 T84 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 B56 R21 V16 S01 |
| | 85-140 | 215/40R16 | T82 | |
| | 85-140 | 225/40R16 | K02 K04 K07 | |

Nummer 96-0062-A11-V08

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01360
Hersteller O.Z. Spa

Seite 3 von 7

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|--|------------|--------------|---|---------------------------------------|
| VW Golf 1HXOF F894 | 66-85 | 205/45R16 | K02 T83 T84 | A02 A04 A05 |
| | 66-85 | 215/40R16 | K02 T82 | A06 A08 A09 |
| | 66-85 | 215/45R16 | G01 K04 K05 K07 K08 K42 | A12 A14 A19 |
| | 66-85 | 225/40R16 | K04 K05 K42 K49 K50 | B56 V16 S01 |
| VW Golf / Bora 1J e1*96/79*0071*.. e1*98/14*0071*.. | 50-110 | 205/50R16 | K07 K08 T87 | A02 A04 A05 |
| | 50-110 | 225/45R16 | K49 K50 | A06 A08 A09 |
| | 50-150 | 205/55R16 | K06 K07 K08 | A12 A14 A19 |
| | 50-150 | 215/50R16 | K46 K49 K50 | Car Flh Sth |
| VW Golf / Vento 1H e1*96/79*0068*.. | 66-140 | 205/45R16 | K02 T83 T84 | A02 A04 A05 |
| | 66-140 | 215/40R16 | K02 T82 | A06 A08 A09 |
| | 66-140 | 215/45R16 | G01 K04 K05 K07 K08 K42 | A12 A14 A19 |
| | 66-140 | 225/40R16 | K04 K05 K42 K49 K50 | B56 V16 S01 |
| VW Golf / Vento 1HXO F804 | 66-128 | 205/45R16 | K02 T83 T84 | A02 A04 A05 |
| | 66-128 | 215/40R16 | K02 T82 | A06 A08 A09 |
| | 66-128 | 215/45R16 | G01 K04 K05 K07 K08 K42 | A12 A14 A19 |
| | 66-128 | 225/40R16 | K04 K05 K42 K49 K50 | B56 V16 S01 |
| VW New Beetle 9C e1*97/27*0106*.. e1*98/14*0106*.. | 66-110 | 205/50R16 | K06 | A02 A04 A05 |
| | 66-110 | 205/55R16 | K06 | A06 A08 A09 |
| | 66-110 | 225/45R16 | K06 K08 | A12 A14 A19 K05 K42 K49 V16 S01 |
| VW Passat 35l E657, /1 | 81-128 | 205/45R16 | T83 T84 | A02 A04 A05 |
| | 81-128 | 215/45R16 | K02 K05 | A06 A08 A09 |
| | 81-128 | 225/40R16 | K02 K05 K07 | A12 A14 A19 B56 R21 V16 S01 |
| VW Passat 35l-299 E960 | 85-135 | 205/45R16 | T83 T84 | A02 A04 A05 |
| | 85-135 | 205/45R16-87 | | A06 A08 A09 |
| | 85-135 | 215/45R16 | K02 K05 | A12 A14 A19 |
| | 85-135 | 225/40R16 | K02 K05 K07 | B56 R21 S01 |

Auflagen und Hinweise

A02 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von

Fahrzeughersteller
Fahrzeugtyp und
Fahrzeugidentifizierungsnummer
bescheinigen zu lassen.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

Nummer 96-0062-A11-V08
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01360
Hersteller O.Z. Spa



- A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.
- A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig.
- B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.
- B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- B53** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Trommelbremse an der Hinterachse.
- B56** Sonderrad nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 288 mm.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.
- Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.
- Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.
- Fih** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck.
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausauschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Nummer 96-0062-A11-V08
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01360
Hersteller O.Z. Spa



K04 An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K05 An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K06 An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K07 Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K08 Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K11 Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K44 An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K46 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

R03 Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R21 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer bescheinigen zu lassen.

Nummer 96-0062-A11-V08

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01360

Hersteller O.Z. Spa

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R70 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist dann durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer bescheinigen zu lassen.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

S02 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

T80 Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T82 Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T83 Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T84 Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T87 Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

V16 Folgende Reifenkombinationen sind, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

| | Vorderachse | Hinterachse |
|-------|-------------|----------------------|
| Nr. 1 | 185/50R16 | 205/45R16 |
| Nr. 2 | 195/40R16 | 215/35R16 |
| Nr. 3 | 195/45R16 | 215/40R16, 225/40R16 |
| Nr. 4 | 205/45R16 | 225/40R16 |
| Nr. 5 | 205/50R16 | 225/45R16 |
| Nr. 6 | 205/55R16 | 225/50R16, 245/45R16 |
| Nr. 7 | 215/40R16 | 225/40R16, 245/35R16 |
| Nr. 8 | 215/50R16 | 245/45R16 |
| Nr. 9 | 215/55R16 | 235/50R16 |
| Nr.10 | 225/40R16 | 245/35R16, 255/35R16 |
| Nr.11 | 225/50R16 | 245/45R16 |
| Nr.12 | 225/55R16 | 245/50R16 |
| Nr.13 | 225/60R16 | 245/55R16 |

Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder die Allradtauglichkeit nicht einschränken. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise. Es sind nur Reifen eines Herstellers und Profiltyps zulässig.

Nummer 96-0062-A11-V08
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01360
Hersteller O.Z. Spa

Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer bescheinigen zu lassen.

Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum März 1994.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 11.Mai 2000

Pohl

00022937.DOC